

Contents

Acknowledgements	ix
Note on Transliteration	xi
List of Tables	xiii
List of Figures	xv

Philippe Bornet and Nadia Cattoni

Introduction	xvii
--------------	------

Bibliography of Maya Burger	ix
-----------------------------	----

PART I INDOLOGY

Mary Brockington

When Rāma Met Viṣṇu: Problems of Transforming a Heroic Narrative into a Devotional Text	3
---	---

Basile Leclère

Devabodha and the Jain Scholars: Friendships and Rivalries at the Caulukya Court	17
--	----

Olga Serbaeva

Significant Otherness: Reinterpreting Some Well-Known Meetings with the Yoginīs in the Light of Vidyāpīṭha Texts	29
--	----

PART II HISTORY OF RELIGIONS

Philippe Bornet

Visual Encounters with a Significant Other: The Travels of Maria Bambina from Italy to India (and Beyond)	57
---	----

Karénina Kollmar-Paulenz

News from the <i>Phe reng ki</i> : The Pilgrim-Merchant Pūraṅ Giri as Cultural Mediator between Tibet, India, and the British	77
---	----

Contents

<i>Florence Pasche Guignard</i> Without Violence: Frédéric Leboyer’s Significant Encounters in and with India	93
<i>Zhang Minyu</i> Yoga’s Reintroduction to Modern China via the West	115

PART III HISTORY OF ORIENTALISM

<i>John Brockington</i> Force Majeure: Alexander Hamilton and the Start of Sanskrit Studies in Continental Europe	137
<i>Nadia Cattoni</i> Alice Boner (1889–1981) and Promoda Charan Mitra (1901–1976): A Forgotten Significant Encounter	151
<i>Angelika Malinar</i> “The Great Unveiling”: Annie Besant and the <i>Bhagavadgītā</i>	169
<i>Galina Rousseva-Sokolova</i> Unlikely Encounters: Ideas about India in Two Nineteenth-Century European Nationalist Narratives (Joseph Méry and Georgi Sava Rakovski)	191
<i>Ekaterina Velmezova</i> The “Ancient Indian Language” in the 1950 Linguistic Discussion in the USSR: The Significance of a “Missed Encounter”	209

PART IV HINDI AND TRANSLATION

<i>Hiroko Nagasaki</i> Encounter with the Hagiographies of the Poet-Saint Tulsīdās	221
<i>Rosina Pastore</i> “Mar gayā hai śaihanśāh-e-hind”: An Indian Woman Commemorates King Edward VII in the Hindi Women’s Periodical <i>Strī Darpaṇ</i>	237

Contents

Nicola Pozza

The Elusive Double: Mirror Effects and Perplexity on the Roads of India 253

Biljana Zrnić

Language Hybridity in *Midnight's Children*: A Comparative Study
of the Croatian and Czech Versions of the Text 277

About the Contributors 299

